

立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3) 2/16-17 號文件

檔 號 : CB(3)/L/8(V)
電 話 : 3919 3300
日 期 : 2016 年 9 月 20 日
發 文 者 : 立法會秘書
受 文 者 : 立法會全體候任議員

作出立法會誓言

《基本法》第一百零四條規定，立法會議員在就職時必須依法宣誓擁護《基本法》，及宣誓效忠中華人民共和國香港特別行政區。根據《議事規則》第1條，議員如未按照《宣誓及聲明條例》(第11章)的規定作宣誓，不得參與立法會會議或表決。凡舉行換屆選舉後，以前已作宣誓的議員亦須再次宣誓。根據《議事規則》第12(1)條，議員須在每屆立法會的首次會議上作宣誓。

2. 第六屆立法會的首次會議已定於2016年10月12日(星期三)上午11時在立法會會議廳舉行。《內務守則》第1條規定：

- (1) 議員作宣誓的次序按連續擔任立法會議員的時間而定；連續擔任立法會議員時間較長的議員先作宣誓；及
- (2) 如有兩名或以上議員連續擔任議員的時間相同，其宣誓次序須按議員中文姓名繁體字筆劃多少編排；姓名筆劃最少的議員先作宣誓。

按照上述規定編訂的宣誓次序載於**附錄1**。

3. 依據第11章第5及7條及附表2的第IV部而製訂的3個立法會誓言版本，載於**附錄2A、2B及2C**，請候任議員選擇採用其中一個版本。附錄2A及2B是作宗教式宣誓的版本，而附錄2C是作非宗教式宣誓的版本。
4. 為方便秘書處作出安排，謹請候任議員填寫**附錄3**，以表明將會採用哪個版本的立法會誓言及會以粵語、英語或普通話宣誓。議員若採用附錄2B所載中文版誓言，請在附錄3說明採用“全能上帝”或“全能天主”。謹請候任議員注意，“全能上帝”及“全能天主”的英文翻譯均是“Almighty God”。
5. 秘書處會把議員列於附錄1的中、英文姓名，預先列印在立法會誓言的簽署本上。候任議員如希望對列印在誓言上的姓名作出修改，請在附錄3註明。
6. 請候任議員於**2016年9月23日(星期五)中午12時前**把填妥的附錄3交回秘書處。

立法會秘書

(衛碧瑤代行)

連附件

立法會候任議員的宣誓次序

Order for Members-elect of the Legislative Council to take the Oath

- | | | | | | |
|-----|------|-----------------------------|-----|-----|-------------------------|
| 1. | 涂謹申 | James TO Kun-sun | 36. | 葉建源 | IP Kin-yuen |
| 2. | 梁耀忠 | LEUNG Yiu-chung | 37. | 葛珮帆 | Elizabeth QUAT |
| 3. | 石禮謙 | Abraham SHEK Lai-him | 38. | 廖長江 | Martin LIAO Cheung-kong |
| 4. | 張宇人 | Tommy CHEUNG Yu-yan | 39. | 潘兆平 | POON Siu-ping |
| 5. | 李國麟 | Joseph LEE Kok-long | 40. | 蔣麗芸 | CHIANG Lai-wan |
| 6. | 林健鋒 | Jeffrey LAM Kin-fung | 41. | 盧偉國 | LO Wai-kwok |
| 7. | 梁君彥 | Andrew LEUNG Kwan-yuen | 42. | 鍾國斌 | CHUNG Kwok-pan |
| 8. | 黃定光 | WONG Ting-kwong | 43. | 楊岳橋 | Alvin YEUNG Ngok-kiu |
| 9. | 李慧琼 | Starry LEE Wai-king | 44. | 尹兆堅 | Andrew WAN Siu-kin |
| 10. | 陳克勤 | CHAN Hak-kan | 45. | 朱凱迪 | Eddie CHU Hoi-dick |
| 11. | 陳健波 | CHAN Kin-por | 46. | 吳永嘉 | NG Wing-ka |
| 12. | 梁美芬 | Priscilla LEUNG Mei-fun | 47. | 何君堯 | HO Kwan-yiu |
| 13. | 黃國健 | WONG Kwok-kin | 48. | 何啟明 | HO Kai-ming |
| 14. | 葉劉淑儀 | Regina IP LAU Suk-ye | 49. | 林卓廷 | LAM Cheuk-ting |
| 15. | 謝偉俊 | Paul TSE Wai-chun | 50. | 周浩鼎 | Holden CHOW Ho-ding |
| 16. | 梁國雄 | LEUNG Kwok-hung | 51. | 邵家輝 | SHIU Ka-fai |
| 17. | 毛孟靜 | Claudia MO | 52. | 邵家臻 | SHIU Ka-chun |
| 18. | 田北辰 | Michael TIEN Puk-sun | 53. | 姚松炎 | YIU Chung-yim |
| 19. | 何俊賢 | Steven HO Chun-yin | 54. | 柯創盛 | Wilson OR Chong-shing |
| 20. | 易志明 | Frankie YICK Chi-ming | 55. | 容海恩 | YUNG Hoi-yan |
| 21. | 胡志偉 | WU Chi-wai | 56. | 陳沛然 | Pierre CHAN |
| 22. | 姚思榮 | YIU Si-wing | 57. | 陳振英 | CHAN Chun-ying |
| 23. | 馬逢國 | MA Fung-kwok | 58. | 陳淑莊 | Tanya CHAN |
| 24. | 莫乃光 | Charles Peter MOK | 59. | 張國鈞 | CHEUNG Kwok-kwan |
| 25. | 陳志全 | CHAN Chi-chuen | 60. | 許智峯 | HUI Chi-fung |
| 26. | 陳恒鏞 | CHAN Han-pan | 61. | 梁頌恆 | Sixtus LEUNG Chung-hang |
| 27. | 梁志祥 | LEUNG Che-cheung | 62. | 陸頌雄 | LUK Chung-hung |
| 28. | 梁繼昌 | Kenneth LEUNG | 63. | 游蕙禎 | YAU Wai-ching |
| 29. | 麥美娟 | Alice MAK Mei-kuen | 64. | 劉小麗 | LAU Siu-lai |
| 30. | 郭家麒 | KWOK Ka-ki | 65. | 劉國勳 | LAU Kwok-fan |
| 31. | 郭偉強 | KWOK Wai-keung | 66. | 劉業強 | Kenneth LAU Ip-keung |
| 32. | 郭榮鏗 | Dennis KWOK | 67. | 鄭松泰 | CHENG Chung-tai |
| 33. | 張華峰 | Christopher CHEUNG Wah-fung | 68. | 鄭俊宇 | KWONG Chun-yu |
| 34. | 張超雄 | Fernando CHEUNG Chiu-hung | 69. | 譚文豪 | Jeremy TAM Man-ho |
| 35. | 黃碧雲 | Helena WONG Pik-wan | 70. | 羅冠聰 | LAW Kwun-chung |



立法會誓言

我，
，謹此宣誓，本人就任
中華人民共和國香港特別行政區立法會議員，定當擁護
《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華
人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉
潔奉公，為香港特別行政區服務。

The Legislative Council Oath

I,
，swear
that, being a member of the Legislative Council of the Hong Kong
Special Administrative Region of the People's Republic of China,
I will uphold the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative
Region of the People's Republic of China, bear allegiance to the
Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic
of China and serve the Hong Kong Special Administrative Region
conscientiously, dutifully, in full accordance with the law, honestly
and with integrity.

日期
Date

簽署
Signature



立法會誓言

本人，「全能上帝/
全能天主」
，謹對
宣誓，本人就任中華人民共和國香港特別行政區立法會議員，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服務。

The Legislative Council Oath

I, _____, swear by Almighty God that, being a member of the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, I will uphold the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, bear allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and serve the Hong Kong Special Administrative Region conscientiously, dutifully, in full accordance with the law, honestly and with integrity.

日期
Date

簽署
Signature



立法會誓詞

本人，
，謹以至誠，據實
聲明及確認，本人就任中華人民共和國香港特別行政區
立法會議員，定當擁護《中華人民共和國香港特別行政
區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區，盡
忠職守，遵守法律，廉潔奉公，為香港特別行政區服
務。

The Legislative Council Affirmation

I,
，solemnly,
sincerely, and truly declare and affirm that, being a member of the
Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China, I will uphold the Basic Law of
the Hong Kong Special Administrative Region of the People's
Republic of China, bear allegiance to the Hong Kong Special
Administrative Region of the People's Republic of China and serve
the Hong Kong Special Administrative Region conscientiously,
dutifully, in full accordance with the law, honestly and with integrity.

日期
Date

簽署
Signature

(請於 2016 年 9 月 23 日(星期五)中午 12 時前交回)

致： 議會事務部 3
總議會秘書(3)1
黃少健先生

傳真號碼： 2810 1691

作出立法會誓言

我將會在 2016 年 10 月 12 日採用以下語言作出立法會誓言：

(請在其中一項加上 ✓ 號)

粵語	<input type="checkbox"/>
英語	<input type="checkbox"/>
普通話	<input type="checkbox"/>

我將會採用以下誓言／誓詞：

(請在其中一項加上 ✓ 號)

立法會 CB(3)2/16-17 號文件附錄 2A 所載的 宗教式立法會誓言	<input type="checkbox"/>
立法會 CB(3)2/16-17 號文件附錄 2B 所載的 宗教式立法會誓言 (我將會採用“全能上帝”一詞) <input type="checkbox"/> (我將會採用“全能天主”一詞) <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
立法會 CB(3)2/16-17 號文件附錄 2C 所載的 立法會誓詞	<input type="checkbox"/>

* 請在誓言／誓詞簽署本上將我的姓名更改為：

(中文) _____

(英文) _____

簽署： _____
候任議員姓名： _____
聯絡人姓名及： _____
電話號碼： _____
日期： _____

* 只供在適用時填寫